

# Katja

Russland

h e h fis h e h fis h A D A h A

D A h A D A h A D A h e fis h

h e h fis h e h fis h e

U 1. na - šej Ka - ti go - rja mno - ga. U na - šej Ka - ti go - rja mno - ga. Ka -  
 2. Go - rja mno - ga, muž gul - ja - ka, muž gul - ja - ka, za - by - ja - ka. Ka -  
 3. Poz - dna vje - čer - om gu - lja - jet, pro Ka - tju - šu za - by - va - jet. Ka -  
 4. U Ka - tju - šy sljo - zy ljut - sa, vsje nad Ka - tjen - koj sme - jut - sa. Ka -  
 5. Kat - ja šub - ku na - dje - va - jet, v ko - sy len - ty za - ple - ta - jet. Ka -  
 6. V san - ki ljoh - ki - je sa - dit - sa, pa sje - lu le - tit kak pti - ca. Ka -  
 7. Muž pri - šol a Ka - ti nje - tu, njet a - bje - da, nje - tu svje - tu.

h fis h A D A h A D A h A

li - na - ma - li - na, čer - jo - mu - ha rja - bi - na, kan - fe - tka ma - ja, le - dje -

D A h A D A h A fis H

ni - sta - ja. Pa - lju - bi - la ja ta - ko - va rum - ja - ni - sta - va.

*Im Kehrreim sollte der Tenor den Alt verstärken.*

7. Muž pri - šol a Ka - ti nje - tu,

8 njet a - bje - da, nje - tu svje - tu.

8 I nje korm - le - na ka-ro-va, njet pa-rjad-ka ni-ka-ko-va,  
Njet dra - vi - šek, njet va-di-cy, nje pa-pit' i nje u-myt-sa,  
Njet kan - jej, at - kryt sa-raj, hot' la-žys i pa-mi - raj.\_

I nje kormlena karova, njet parjadka nikakova,  
Njet dravišek, njet vadicy, nje papit' i nje umytsa,  
Njet kanjej, atkryt saraj, hot' lažys i pamiraj.

8. Ljoh galodnyj na palati: „Oh, kak trudna žyt' bjez Kati!“

9. S toj pary muž nje guljajet, ocen Katju uvažajet.

- Unsere Katja hat viel Kummer.  
Schneeballstrauch, Himbeere, Faulbeerbaum, Eberesche,  
Mein Eisbonbon, ich habe mich in so einen Rotwangigen verliebt.
- Viel Kummer, der Ehemann ist ein Herumtreiber,  
Der Ehemann ist ein Herumtreiber, der alles vergisst.
- Spät am Abend treibt er sich herum, vergisst Katjuscha.
- Bei Katjuscha fließen die Tränen, alle lachen über Katjenka.
- Katja zieht ihren Pelz an, in den Zopf flicht sie Bänder.
- In den leichten Schlitten setzt sie sich, durch das Dorf fliegt sie wie ein Vogel.
- Der Ehemann ist gekommen, aber Katja ist nicht da, kein Mittagessen, kein Licht.
- Und die Kuh ist nicht gefüttert, es ist überhaupt keine Ordnung gemacht,  
kein Brennholz, kein Wasser, nichts zum Trinken, nichts zum Waschen,  
die Pferde sind nicht da, der Schuppen ist offen, da kann man sich auch hinlegen und sterben.
- Er legte sich hungrig auf die Pritsche: „Ach, wie ist es schwer ohne Katja zu leben!“
- Seit dieser Zeit treibt sich der Mann nicht mehr herum, er hält Katja sehr in Ehre